



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

E/C.12/1/Add.97
7 June 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцать вторая сессия

26 апреля - 14 мая 2004 года

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА

Заключительные замечания Комитета по экономическим, социальным
и культурным правам

ГРЕЦИЯ

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел первоначальный доклад Греции об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1990/5/Add.56) на своих 6, 7-м и 8-м заседаниях, состоявшихся 28 и 29 апреля 2004 года (см. E/C.12/2004/SR.6, 7 и 8), и на своем 29-м заседании, состоявшемся 14 мая 2004 года, принял следующие заключительные замечания.

А. Введение

2. Комитет приветствует представление первоначального доклада Греции, который был в целом подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета. Вместе с тем Комитет выражает сожаление по поводу его позднего представления и отсутствия сравнительных и дезагрегированных данных об осуществлении некоторых из положений Пакта.

3. Комитет с признательностью отмечает исчерпывающие письменные ответы государства-участника на его перечень вопросов (E/C.12/Q/GRC/1), а также конструктивный диалог с делегацией, в составе которой было несколько представителей различных министерств, обладающих экспертными знаниями в областях, имеющих отношение к положениям Пакта.

В. Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает, что в соответствии с пунктом 1 статьи 28 Конституции Греции Пакт имеет приоритет перед любым противоречащим ему положением внутреннего законодательства и что Конституция, пересмотренная в 2001 году, гарантирует широкий спектр социальных прав.

5. Комитет выражает признательность государству-участнику за учреждение в 1998 году Национальной комиссии по правам человека в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы, приложение к резолюции 48/134 Генеральной Ассамблеи), а также Управления омбудсмена Греции, полномочия которого охватывают сферу экономических, социальных и культурных прав и проведение исследований по индивидуальным жалобам.

6. Комитет приветствует недавние законодательные поправки для запрещения дискриминации, в частности, дискриминации по признаку пола в сфере занятости, включая отмену квот, ограничивающих прием женщин в школы полиции, а также недавний президентский указ, согласно которому бремя доказывания, если работник жалуется на дискриминационную практику, возлагается на работодателя.

7. Комитет приветствует принятие Национального плана действий в интересах социального единства на двухгодичный период 2003-2005 годов, который предусматривает, в частности, финансовую поддержку семей с низкими доходами, арендные субсидии и беспроцентные ссуды для покупки жилья.

8. Комитет с удовлетворением отмечает принятие государством-участником Комплексного плана действий по социальной интеграции греческих цыган (2001-2008 годы), который преследует цель улучшения жилищных условий греческих цыган и расширения их доступа к основным услугам в сфере здравоохранения, в том числе путем создания новых и улучшения существующих поселений, учреждения медико-социальных центров для таких поселений и направление подвижных санитарных групп в места проживания кочевых цыганских общин, особенно в отдаленных районах. Комитет

приветствует осуществление с 2002 года Программы жилищных субсидий для цыган, по линии которой заявителям было предоставлено 4 700 субсидий в размере 60 000 евро каждая.

C. Факторы и трудности, препятствующие осуществлению Пакта

9. Комитет отмечает отсутствие каких-либо серьезных факторов или трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в Греции.

D. Основные вопросы, вызывающие беспокойство

10. Комитет с озабоченностью отмечает, что в Греции существует только одно официально признанное меньшинство, в то время как имеются другие этнические группы, претендующие на этот статус.

11. Признавая усилия государства-участника по поощрению социальной интеграции греческих цыган, Комитет по-прежнему испытывает глубокую обеспокоенность по поводу дискриминации народности рома в сфере жилья, здравоохранения и образования. Он особенно обеспокоен сообщениями о случаях полицейского насилия в отношении цыган, массовых арестов и произвольных проверок цыганских поселений полицией.

12. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что экономические, социальные и культурные права, которые обычно также предоставляются лицам, не являющимся гражданами страны, такие, как право на то, чтобы не подвергаться дискриминации, или право на бесплатное образование, в соответствии с Конституцией государства-участника, предоставляются только греческим гражданам.

13. Приветствуя принятые государством-участником меры по созданию правовой базы для поощрения равенства мужчин и женщин, Комитет вместе с тем выражает обеспокоенность по поводу того, что женщины по-прежнему недопредставлены на уровне принятия решений в политической, экономической и академической областях.

14. Комитет обеспокоен по поводу высокого уровня безработицы, особенно среди женщин и молодежи в сельских районах.

15. Комитет обеспокоен тем, что лица с низким уровнем дохода, цыгане, а также зарегистрированные и незарегистрированные иммигранты и их семьи могут не иметь доступа к социальным услугам.

16. Отмечая, что государство-участник установило систему национального надзора за ликвидацией насилия в отношении женщин, а также организовало два центра для размещения жертв бытового насилия в Афинах и Пирее, Комитет вместе с тем выражает свою обеспокоенность по поводу широкой распространенности бытового насилия и изнасилований в браке, о которых зачастую не сообщается по этическим соображениям или из-за материальной зависимости жены от мужа.

17. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что физические и сексуальные надругательства над детьми, как представляется, имеют относительно высокую распространенность.

18. Комитет выражает глубокую обеспокоенность большим числом являющихся объектом торговли женщин и детей, которые подвергаются принудительному труду и сексуальной эксплуатации и которые, как сообщается, в ускоренном порядке и без соблюдения надлежащих процессуальных гарантий зачастую депортируются в свои страны происхождения, вместо выдачи им вида на жительство.

19. Комитет обеспокоен тем, что, согласно полученной информации, 5 800 детей, не достигших минимального 15-летнего возраста для трудоустройства, незаконно работают на улицах.

20. Комитет выражает сожаление в связи с недостаточностью статистических данных о нищете и отсутствием черты бедности в Греции, что не позволяет государству-участнику определить масштабы нищеты и осуществлять мониторинг и оценку прогресса в области сокращения нищеты.

21. Комитет серьезно обеспокоен многочисленными сообщениями о внесудебном сносе жилых зданий и принудительном выселении цыган из их поселений муниципальными властями часто под предлогом строительства объектов для Олимпийских игр 2004 года и зачастую без уплаты надлежащей компенсации или предоставления другого жилья.

22. Комитет глубоко обеспокоен тем, что, согласно сообщениям, многие цыгане живут в несоответствующих стандартам условиях, поскольку их поселения часто не имеют доступа к водо- и энергоснабжению, санитарии и другим основным услугам.

23. Комитет сожалеет по поводу отсутствия в докладе государства-участника статистических данных о масштабах бездомности.

24. Отмечая усилия государства-участника по оказанию основных профилактических и психиатрических услуг населению отдаленных районов, Комитет сожалеет о том, что он не получил от государства-участника необходимой информации о том, насколько часто направляются и сколько человек обслужили мобильные бригады здравоохранения, обслуживающие кочующих цыган, или мобильные психиатрические бригады, оказывающие основную психологическую помощь жителям отдаленных районов.

25. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник имеет один из самых высоких в Европе показателей потребления табака и алкоголя, в частности среди несовершеннолетних.

26. Комитет сожалеет о том, что государство-участник не представило достаточной информации о показателях состояния здоровья или соответствующих национальных целевых показателях, по которым можно было бы оценивать достижения государства-участника в конкретных областях здравоохранения.

27. Комитет сожалеет о недостаточности информации о результатах проводимых в государстве-участнике кампаний вакцинации и других профилактических мер по борьбе с гепатитом В и С.

28. Комитет обеспокоен тем, что высокая доля цыган и туркоязычных детей не посещают школу или прекращают учебу на самом раннем этапе школьного образования. Хотя во Фракии имеются возможности получения двуязычного образования на турецком и греческом языках в двух средних школах для мусульманского меньшинства, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что за пределами Фракии такой возможности не имеется, и члены других языковых групп не имеют возможности изучения в школе своего родного языка.

29. Комитет сожалеет о недостаточности информации о мерах, принимаемых государством-участником для сохранения, защиты и развития языка и культуры меньшинств.

Е. Предложения и рекомендации

30. Комитет рекомендует государству-участнику распространять информацию о конкретных правах, предусмотренных Пактом, и о подлежащих рассмотрению в суде элементах всех предусмотренных в нем прав, как это определено в принятых Комитетом замечаниях общего порядка, среди юристов, особенно судей и адвокатов, а также среди населения в целом.

31. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть свою позицию в отношении признания других этнических, религиозных или языковых меньшинств, которые могут существовать на его территории, в соответствии с международно признанными стандартами и призывает его ратифицировать Рамочную конвенцию о защите национальных меньшинств Совета Европы 1995 года.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник провести расследование заявлений о случаях полицейского насилия в отношении цыган, а также утверждений о произвольных нападениях на цыганские поселения и передать лиц, виновных в их совершении, в руки правосудия. Кроме того, он рекомендует государству-участнику продолжать свои усилия по подготовке сотрудников полиции в области международных стандартов защиты прав человека и повышению осведомленности местных властей о масштабах дискриминации в отношении народности рома.

33. Комитет рекомендует государству-участнику привести свои надлежащие конституционные положения в соответствие со своим обязательством гарантировать осуществление предусмотренных Пактом прав без какой-либо дискриминации по запрещенным в Пакте признакам.

34. Комитет рекомендует государству-участнику принять эффективные меры по повышению представленности женщин на всех уровнях принятия решений.

35. Государству-участнику предлагается включить в свой следующий доклад обновленные статистические данные об уровне занятости в разбивке по возрасту, полу и городским/сельским районам, а также информацию о мерах, принятых для устранения различий в региональных уровнях занятости.

36. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить доступ обездоленных и маргинализированных лиц и семей к индивидуальным и коллективным социальным услугам. В этой связи Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе дезагрегированные данные об использовании этих услуг, с тем чтобы позволить Комитету определить, какая доля населения реально имеет доступ к этим услугам и пользуется ими.

37. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжить процедуру принятия законопроекта, предусматривающего уголовную ответственность за бытовое насилие и изнасилование в браке, предусмотрев конкретные положения в Уголовном кодексе, усилить свое содействие жертвам бытового насилия и изнасилования в браке, например за счет создания дополнительных центров для размещения и приема, вести

разъяснительную работу среди сотрудников правоохранительных органов и медицинских работников, а также среди населения в целом, разъясняя уголовный характер таких деяний, а также собирать обновленные статистические данные о числе потерпевших, виновных, осужденных и о видах назначенных наказаний для включения во второй периодический доклад государства-участника.

38. Комитет рекомендует государству-участнику восполнить нехватку социальных работников для улучшения оказываемой ими помощи детям, пострадавшим от физических и сексуальных надругательств, и включить в свой следующий доклад обновленные статистические данные по количеству жертв, виновных, осужденных и о видах назначенных наказаний.

39. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить соблюдение надлежащих процессуальных гарантий при депортации жертв торговли людьми, особенно в тех случаях, когда такими жертвами являются дети. Государству-участнику следует также продолжать и активизировать свое сотрудничество с соседними странами в области борьбы с торговлей людьми, предоставления медицинской, психологической и правовой помощи таким жертвам и включить подробную информацию об этих мерах в свой второй периодический доклад.

40. Комитет рекомендует государству-участнику в соответствии со статьей 10 Пакта возбудить уголовное преследование и принять другие эффективные меры против родителей или иных лиц, которые могут эксплуатировать детей младше минимального 15-летнего возраста для начала трудовой деятельности, незаконно работающих на улицах. Государству-участнику также следует принять меры по обеспечению посещения этими детьми школы, как это предусмотрено в статье 13 Пакта.

41. Комитет просит государство-участник включить в свой второй периодический доклад обновленные статистические данные о масштабах нищеты в Греции и обращает внимание государства-участника на заявление Комитета по вопросу о нищете и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/2001/10).

42. Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы принудительные выселения производились в соответствии с руководящими принципами, установленными в Замечании общего порядка № 7 Комитета, и чтобы все выселяемые имели право на надлежащую компенсацию за утрату любого имущества, как личного, так и недвижимого, и чтобы им предоставлялось надлежащее альтернативное жилье, удовлетворяющее их особые культурные потребности.

43. Кроме того, государству-участнику предлагается представить в своем втором периодическом докладе подробную информацию о числе выселенных цыган, прежде всего в контексте Олимпийских игр 2004 года, и о любых мерах, принятых для устранения последствий любых противоправных действий, которые могли иметь место в этой связи.

44. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры, направленные на предоставление всем цыганам, включая кочевых и негреческих цыган, адекватного и доступного жилья с юридическими гарантиями владения, доступом к безопасной питьевой воде, надлежащей санитарии, электроснабжению и другим необходимым услугам, а также удовлетворяющего их особые культурные потребности. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить участие представителей цыган в оценке Комплексного плана действий по социальной интеграции греческих цыган и включить информацию о практических последствиях осуществления плана, а также о его применимости в отношении негреческих цыган, на законных основаниях проживающих на территории государства-участника, в свой второй периодический доклад.

45. Комитет просит государство-участник заняться проблемой бездомности, представить информацию о прогрессе, достигнутом в этом отношении, и включить в свой следующий доклад обновленные статистические данные о числе бездомных в Греции с разбивкой по полу, возрасту, этнической принадлежности и городским и сельским районам.

46. Комитет просит государство-участник представить в своем следующем докладе надлежащую информацию о том, насколько часто направляются и сколько человек обслужили мобильные бригады здравоохранения, обслуживающие кочующих цыган, или мобильные бригады психиатрической помощи, обеспечивающие основное психологическое обслуживание жителей отдаленных районов.

47. Комитет рекомендует государству-участнику строго контролировать соблюдение запрета на курение в общественных местах и на продажу крепких алкогольных напитков несовершеннолетним, принять эффективные меры против "завуалированных" форм рекламы табачных изделий и алкоголя, помимо ныне существующих ограничений, а также активизировать свои усилия в области пропаганды борьбы с курением и информационные кампании.

48. Комитет предлагает государству-участнику установить дезагрегированные показатели в отношении права на здоровье и соответствующие национальные ориентиры в отношении таких показателей в соответствии с Замечанием общего порядка № 14 Комитета и просит его сообщить Комитету о процессе выявления таких показателей и целевых ориентиров в своем втором периодическом докладе.

49. Государству-участнику предлагается представить информацию о результатах проводимых в государстве-участнике кампаний вакцинации и других профилактических мер по борьбе с гепатитом В и С, а также включить соответствующие данные в свой второй периодический доклад.
50. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры по повышению охвата школьным образованием цыганских и туркоговорящих детей, в том числе на уровне средней школы, для обеспечения в максимально возможной степени того, чтобы дети, принадлежащие к группам языковых меньшинств, имели возможность изучения своего родного языка, в том числе региональных диалектов, в школе и обеспечить достаточное укомплектование учителями - специалистами по многокультурному образованию.
51. Государству-участнику предлагается включить в свой следующий доклад информацию о мерах, принятых для сохранения, защиты и развития языка и культуры меньшинств, которые не должны ограничиваться мусульманским меньшинством во Фракии.
52. Комитет просит государство-участник широко распространить настоящие заключительные замечания на всех уровнях общества и в своем следующем докладе сообщить Комитету о всех шагах, предпринятых им по их осуществлению. Он также предлагает государству-участнику привлечь неправительственные организации и других представителей гражданского общества к процессу обсуждения на национальном уровне своего следующего периодического доклада до его представления.
53. Комитет также просит государство-участник представить свой второй периодический доклад к 30 июня 2009 года.
